FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80617822
Fecha Exp / Del. Date: 03.09.2024
Fecha rec: / Rec date: 2000

Proveedor / Supplier
Código: / Code: 91000014
Dirección: / Address: Polígono Kataide
Poblacion: / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier Transport number:365268
Razón social: / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 9228KWL
Remolque / Remoc.plate: HROM2267
Unidad transporte: / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga: / Unloading point:
Puesto de consumo: / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity Enviada / Delivered	Recibida / Received	+ -	Unidad / Unit	Embalaje / Package Referencia / Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cont/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	150			PZA	TBA-501494	006	24359705/24363400	25	550004630701		
						TBA-501711	036	3960 kg				
						180375697 5013666444						

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 150
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 6
Conformità alle schede d'imballo: [✓ SI] NO
Data controllo: 09/09/24
Firma

Peso neto total: / Total net weight: 1.205,400
Peso bruto total: / Total brut weight: 1.590,600
Nº total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 006

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)
09 SET 2024
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Observaciones: / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

Conforme / Assigned

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

3 **Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur**
Copy for carrier

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ECF-20 [illegible]

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT. SPA.
Via dei Ciclamini. 4.
Modugno Bari 70026 (I)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs succéssifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, addresss, country)

MATRÍCULA 9228-KWL - HROM-2267

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate (E) 03.09 24

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

90617821 / 22.
Ref.: 80617433/ [illegible] /35

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	**7** Número de bultos Nombre des colis Number of packages	**8** Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	**9** Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	**10** N.° estadístico N.° statistique Statistical number	**11** Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.	**12** Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
40. Cont. Pezzi Auto					11102	

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expediteur
Sender's instructions

GALDO [illegible] SRL
Operativo Deposito: Via [illegible]
P.IVA [illegible]
TEL. 0825 956002 - 0825 961[illegible]
PEC: galdotrasporti[illegible]

FELIPE
HROM 2267

19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements

EUROPALETS CARGADOS — EUROPALETS ENTREGADOS

20 A pagar por: / To be paid by:

	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges: Descuento: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other Charges:			
TOTAL:			

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Formalizado en / Etablie à / Established in Arrasate a / le / on 03.09 20 24

22

[illegible] ROMAN MARTICORENA
R.M.
Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expediteur
Signature and stamp of the sender

23

LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received

09 SET 2024

Lugar / Lieu / Place — a / le / on — 20

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quanti

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22 ambos inclusive y / compris et / including and 1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

001277